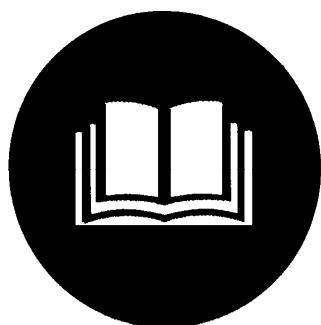
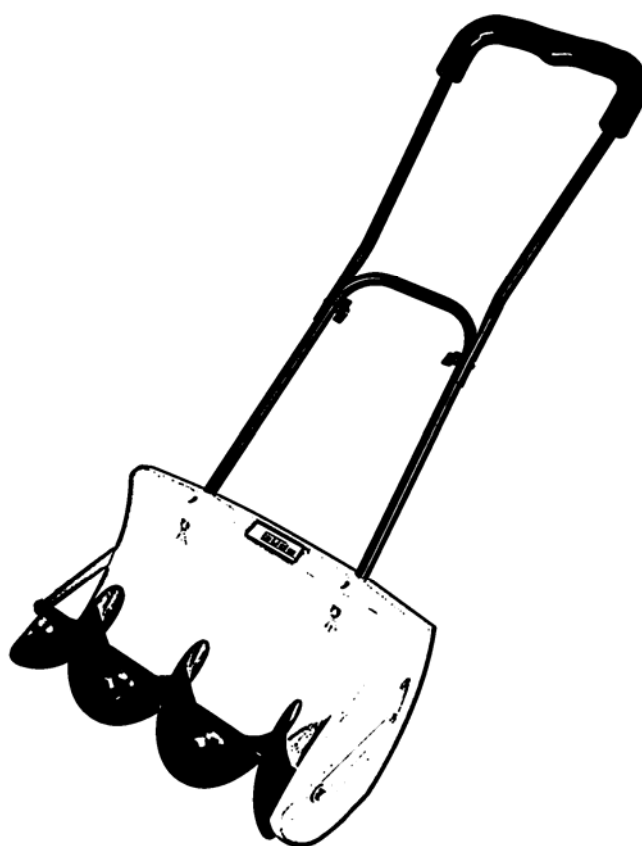


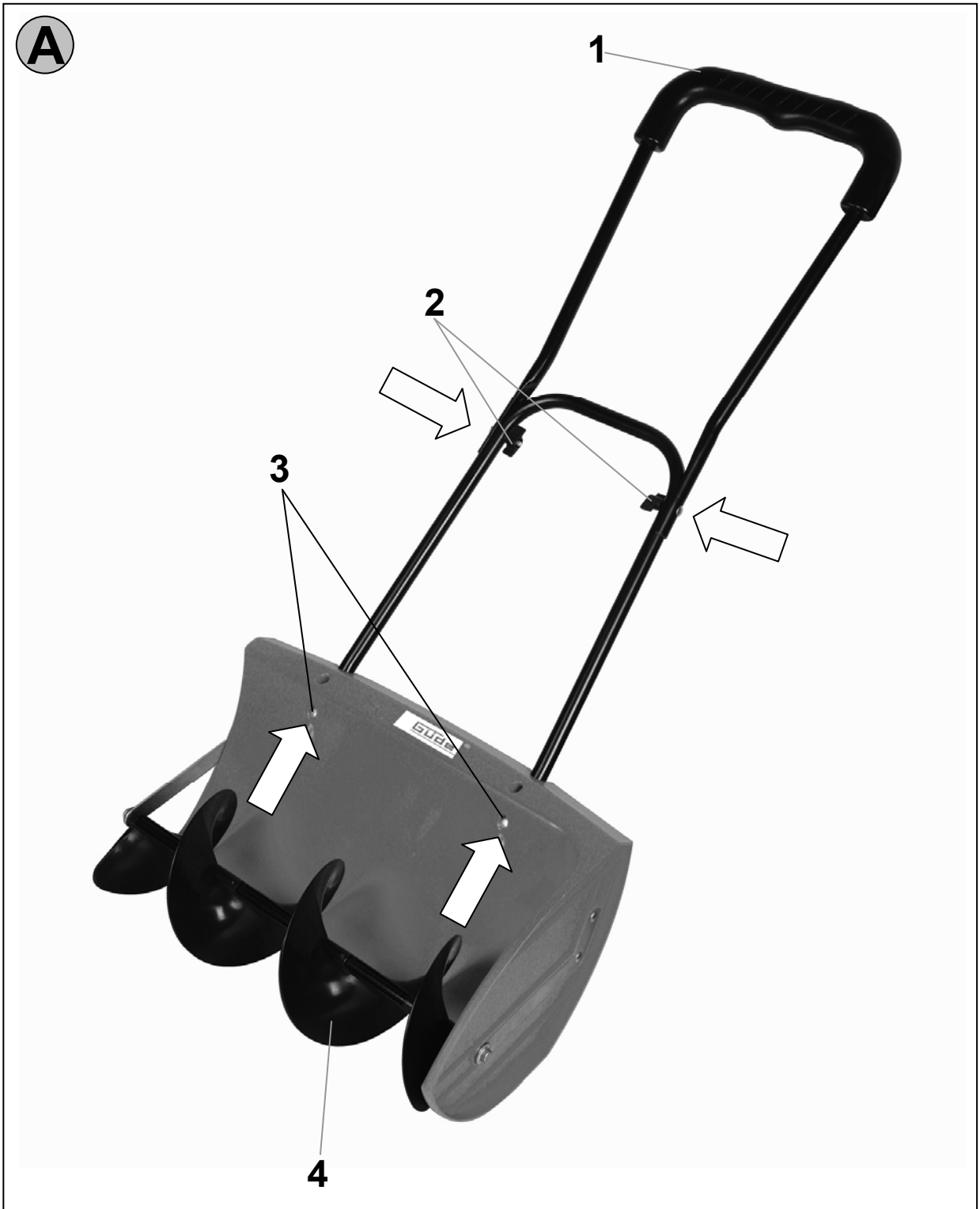


GHSF 570
#94561



Deutsch D Originalbetriebsanleitung HANDSCHNEEFRÄSE	3
English GB Translation of original operating instructions HAND SNOW PLOUGH	5
Français F Traduction du mode d'emploi d'origine CHASSE-NEIGE MANUEL	7
Čeština CZ Překlad originálního návodu k provozu RUČNÍ SNĚHOVÁ FRÉZA	9
Slovenčina SK Preklad originálneho návodu na prevádzku RUČNÁ SNEHOVÁ FRÉZA	11
Nederlands NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing HANDSNEEUWFREES	13
Italiano I Traduzione del Manuale d'Uso originale SGOMBRANEVE A FRESA MANUALE	15
Magyar H Az eredeti használati utasítás fordítása KÉZI HÓMARÓ GÉP	17





Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Gerät möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Betriebsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Artikels später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten. Im Rahmen ständiger Produktweiterentwicklung behalten wir uns vor zur Verbesserung technische Änderungen umzusetzen.

Bei diesem Dokument handelt es sich um die Originalbetriebsanweisung.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät aus der Transportverpackung und prüfen Sie die Vollständigkeit und das Vorhandensein folgender Teile:

- **Geschlossener Griffbügel**
- **Förderschnecke**
- **2x Rendschrauben**
- **2x Schrauben mit Muttern**
- **Betriebsanweisung und Gewährleistungskarte**

Sollten Teile des Lieferumfangs fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Gerätebeschreibung

Der Schnee wird beim schieben von der Förderschnecke zur rechten Seite raus gefördert und der Kraftaufwand ist somit sehr gering.

Abb. A:

1. Griff
2. Rendschrauben
3. Schrauben mit Muttern
4. Förderschnecke

Technische Daten

Handschneefräse GHSF 570	#94561:
Arbeitsbreite:	570 mm
Förderschnecke Ø:	180 mm
Aufbaumaß L x B x H::	600 x 250 x 1125 mm
Gewicht:	3,9 kg

Allgemeine Sicherheitshinweise



Die Bedienungsanleitung muss vor der ersten Anwendung des Gerätes ganz durchgelesen werden. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Hersteller (Service-Abteilung).

UM EINEN HOHEN GRAD AN SICHERHEIT ZU GARANTIEREN, BEACHTEN SIE AUFMERKSAM FOLGENDE HINWEISE:

Der Hersteller kann nicht haftbar gemacht werden, wenn seine Maschinen unerlaubterweise verändert werden und wenn aus solchen Veränderungen Schäden an Personen oder Gegenständen entstehen.

ACHTUNG!

- **Sorgen Sie für die sichere Aufbewahrung von Werkzeugen.** Werkzeuge, die nicht gebraucht werden, müssen an einem trockenen Platz aufbewahrt werden.
- **Achten Sie auf beschädigte Teile.** Untersuchen Sie das Werkzeug, bevor Sie es benutzen. Sind einzelne Teile beschädigt? Fragen Sie sich bei leichten Beschädigungen ernsthaft, ob das Werkzeug trotzdem einwandfrei und sicher funktionieren wird.

- **Warnung!** Die Verwendung von Zubehör und Anbauteilen, die nicht ausdrücklich in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden, kann die Gefährdung von Personen und Objekten nach sich ziehen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Handschneefräse ist ausschließlich zum Räumen von Gehwegen, Einfahrten und kleineren bis mittleren Hofflächen geeignet.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden oder Verletzungen haftet der Hersteller nicht. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert sind.

Montage (Abb. A)

1. Um die oberen und unteren Teile des Griff's miteinander zu verbinden, stecken Sie die Rendschrauben (Abb. A/2) in die vorgesehenen Öffnungen.
2. Nun schieben Sie den Griff in die Öffnungen am Schneeschieber und befestigen Sie den Griff mit den zwei, im Lieferumfang enthaltenen, Schrauben und Muttern (Abb. A/3).
3. Die Handschneefräse ist nun Betriebsbereit.

Transport und Lagerung

- Führen Sie vor dem Einlagern des Gerätes eine gründliche Reinigung durch.
- Verstauen Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

Kennzeichnung:

Gebote:

Allgemeines Gebotszeichen	Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen

Umweltschutz:


Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Verpackung:

Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben
Vorsicht zerbrechlich	Interseroh-Recycling

Technische Daten:

Förderschnecke Ø	Arbeitsbreite

	
Gewicht	

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der Kaufbeleg - der das Verkaufsdatum auszuweisen hat - mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Nutzung, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung, Fremdkörper, sowie Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Inspektion und Wartung

Verwenden Sie für alle Reinigungsarbeiten niemals scharfe Reinigungsmittel. Dies kann zu Beschädigungen oder Zerstörung des Gerätes führen.

Service

Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?** Auf unserer Homepage www.guede.com im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

Tel.:

+49 (0) 79 04 / 700-360

Fax:

+49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail:

support@ts.guede.com

Introduction

To enjoy your new appliance as long as possible, please read carefully the Operating Instructions and the attached safety instructions before putting the appliance into operation. We also recommend keeping the Operating Instructions for future reference.

Making technical changes to improve the appliance as part of the continuous product development reserved.

Translation of original operating instructions

Supply includes

Take the appliance out of the transport container and check whether there are the following parts:

- **Rounded handle**
- **Feed auger**
- **2 wing bolts**
- **2 bolts with nuts**
- **Operating Instructions and warranty certificate**

If any parts are missing or are damaged, please contact your dealer.

Appliance description

Snow is pushed out to the right when being moved by the feed auger so applying much force is not needed.

Pic. A

1. Handle
2. Wing bolts
3. Bolts with nuts
4. Feed auger

Technical specifications

GHSF 570 hand snow plough	#94561:
Operating width:	570 mm
Feed auger Ø:	180 mm
Assembly dimensions L x W x H:	600x250x1,125 mm
Weight:	3.9 kg

General safety instructions



The Operating Instructions must be read thoroughly before using the appliance for the first time. If there are any doubts regarding the appliance connection and operation, please contact the manufacturer (service department).

FOLLOW CAREFULLY THESE INSTRUCTIONS TO PROVIDE A HIGH LEVEL OF SAFETY:

The manufacturer will not be liable for any unauthorised changes to the appliance and injury to persons and material damage caused as a result of such changes.

CAUTION!

- **Make sure the appliance is stored in a safe way.** An appliance that is not used must be kept in a dry place.
- **Watch out for any damaged parts.** Check the appliance before using it. Are any parts damaged? Consider seriously whether the appliance can work perfectly and safely if slightly damaged.
- **Caution!** Using accessory equipment and extensions not explicitly recommended in these Operating Instructions may result in putting persons and objects at risk.

Use as designated

The hand snow plough has exclusively been designed to remove snow from pavements, entrances and small to medium-sized yards.

Any other use will be considered a use in conflict with the designation. The manufacturer will not be liable for any consequential damage and injury. Please be sure to know that our appliances have not been designed for industrial purposes.

Assembly (pic. A)

1. To connect the upper and bottom part of the handle, insert the wing bolts (pic. A/2) in the appropriate holes.
2. Now insert the handle in the holes on the plough and connect it with 2 bolts and nuts (pic. A/3) included in the supply.
3. The hand snow plough is now ready to be operated.

Preparation and storing

- Before storing the appliance, clean it properly.
- Keep the appliance in a clean and dry place.

Marking:

Commands:

General command sign	Read the Operating Instructions before using the appliance

Environment protection:

Dispose waste professionally so as not to harm the environment	Packing cardboard material may be delivered to collecting centres for recycling

Package:

Protect against moisture	This side up
Caution - fragile	Interseroh-Recycling

Technical specifications:

Feed auger Ø	Operating width
Weight	

Guarantee

A warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months apply to private use and commences on the day of purchase of the device.

Warranty applies exclusively to failures due to defective material or workmanship. An original sale slip with indication of date of sale must be presented in case of claiming for the warranty rights.

Warranty does not cover unprofessional use such as device overload, violent use, damage caused by third party or foreign materials, failure to comply with operations and assembly manual, and normal wear and tear.

Emergency procedures

Apply the first aid adequate to the injury and get qualified medical assistance as quickly as possible. Protect the injured person from more accidents and calm him/her down.

For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used. If you seek help, state the following pieces of information:

1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

Disposal

Disposal instructions are illustrated in the form of pictograms on the device or packaging. Description of the pictograms is given in "Identification" chapter.

Disposal of transport packaging

Packaging protects the device against damage during transport. Packaging materials are usually selected according to their effect on environment and disposal methods and can therefore be recycled.

Returning of the packaging back to circulation saves resources and costs for packaging disposal.

Parts of the packaging (e.g. foil, styropor) may be dangerous for children. **Risk of suffocation!**

Keep these parts of the packaging out of reach of children and dispose as soon as possible.

Operator requirements

The operator must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification

No special qualification is necessary to use the appliance apart from detailed instructions by an expert.

Training

Using the appliance only requires appropriate instructions by an expert or reading the Operating Instructions. No special training necessary.

Inspections and servicing

Never use aggressive cleaning agents to clean the appliance. This could damage or destroy the appliance.

Service

Any technical questions? Complaint? Do you need spare parts or operation manual?

Go to our website www.guede.com and the section **Service** will help you quickly and without bureaucracy. Please, help us to help you. In order to identify your device in case of complaint, please indicate serial number, order number and year of manufacture. All information is available on the product label. To have all information always at hand, put them down.

Serial number:

Order number:

Year of manufacture:

Phone: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Introduction

Afin de pouvoir profiter le plus longtemps possible de votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes. Nous vous recommandons également de conserver le mode d'emploi pour une consultation ultérieure éventuelle.

Dans le cadre du développement continu de nos produits, nous nous réservons le droit aux modifications techniques dans le but d'améliorer nos produits.

Traduction du mode d'emploi d'origine

Contenu du colis

Sortez l'appareil de l'emballage de transport et contrôlez l'intégralité et l'existence des pièces suivantes :

- **Poignée arquée**
- **Vis sans fin d'alimentation**
- **2x vis ailées**
- **2x vis avec écrous**
- **Mode d'emploi et bulletin de garantie**

Si certaines pièces manquent ou sont endommagées, veuillez contacter votre vendeur.

Description de l'appareil

La neige est envoyée lors du déplacement par la vis sans fin d'alimentation à l'extérieur vers le côté droit, par conséquent, le besoin en force est moindre.

Fig. A

1. Poignée
2. Vis ailées
3. Vis avec écrous
4. Vis sans fin d'alimentation

Caractéristiques techniques

Chasse-neige manuel GHSF 570 #94561:

Largeur de travail:	570 mm
Ø de la vis sans fin d'alimentation:	180 mm
Dimensions L x L x H:	600x250x1125 mm
Poids:	3,9 kg

Consignes générales de sécurité

Avant la première utilisation, il est nécessaire de lire entièrement le mode d'emploi. Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement ou la manipulation, contactez le fabricant (service après-vente).

AFIN D'ASSURER UN GRAND DEGRÉ DE SÉCURITÉ, RESPECTEZ LES CONSIGNES SUIVANTES :

Le fabricant décline toute responsabilité suite aux modifications non autorisées des machines et des dommages personnels et matériels consécutifs à une telle modification.

Attention !

- **Veillez à un rangement sûr des outils.** Rangez les outils que vous n'utilisez pas à un endroit sec.
- **Faites attention aux pièces endommagées.** Vérifiez l'appareil avant de l'utiliser. Certaines pièces sont endommagées ? En cas d'un endommagement léger, réfléchissez si l'appareil peut fonctionner sûrement et parfaitement.
- **Avertissement !** L'utilisation d'accessoires et de pièces d'extension non recommandés explicitement dans cette notice peut représenter un danger pour des personnes et des objets.

Utilisation en conformité avec la destination

Le chasse-neige manuel est destiné exclusivement à l'enlèvement de la neige des trottoirs, entrées et cours de petite ou moyenne taille.

Toute autre utilisation est considérée comme contraire à la destination. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages consécutifs à une telle utilisation. Notez que nos appareils ne sont pas conçus pour l'utilisation industrielle.

Montage (fig. A)

1. Pour assembler la partie supérieure et la partie inférieure de la poignée, insérez les vis ailées (fig. A/2) dans les orifices correspondants.
2. A présent, insérez la poignée dans les ouvertures sur lame et fixez-la à l'aide des 2 vis et écrous (fig. A/3), fournis avec la machine.
3. A présent, le chasse-neige manuel est prêt à l'emploi.

Transport et stockage

- Nettoyez soigneusement la machine avant de la ranger.
- Rangez la machine dans un endroit propre et sec.

Symboles:

Consignes:

Symbole de prescription général	Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.

Protection de l'environnement:

Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.

Emballage:

Protégez de l'humidité	Sens de pose
Attention - fragile	Interseroh-Recycling

Caractéristiques techniques:

Ø de la vis sans fin d'alimentation	Largeur de travail
Poids	

Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'une utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie s'applique exclusivement sur les défauts de matériel ou des défauts de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, veuillez joindre l'original du justificatif d'achat comportant la date d'achat.

La garantie ne couvre pas une utilisation incompétente, telle que surcharge de l'appareil, utilisation de force, endommagement par une personne étrangère ou un objet étranger, non respect du mode d'emploi et du mode de montage et usure normale.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours.

Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le.

Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:

1. **Lieu d'accident**
2. **Type d'accident**
3. **Nombre de blessés**
4. **Type de blessure**

Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

Liquidation de l'emballage de transport

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement lors du transport. En général, le matériel d'emballage est choisi de façon à ce qu'il réponde aux règles de protection de l'environnement et de liquidation des déchets, par conséquent, il peut être recyclé. La remise de l'emballage dans le circuit de matières permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Des parties de l'emballage (telles que films, styropore) peuvent être dangereux pour les enfants. **Danger d'étouffement!** Rangez les parties de l'emballage hors de portée des enfants et liquidez-les le plus rapidement possible.

Exigences à l'égard de l'opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

Révisions et entretien

N'utilisez jamais pour le nettoyage des produits de nettoyage agressifs. Vous pourriez endommager ou détruire la machine.

Service

Vous avez des **questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ?**

Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web **www.guede.com** dans la rubrique **Service**. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à portée de main, veuillez les inscrire ici :

Numéro de série :

N° de commande :

Année de fabrication

Tél.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

Úvod

Abyste ze svého nového přístroje měli co možná nejdéle radost, přečtěte si prosím před uvedením do provozu pečlivě návod k obsluze a přiložené bezpečnostní pokyny. Dále doporučujeme, abyste si návod k použití uschovali pro případ, že byste si později chtěli znovu připomenout funkce výrobku. V rámci neustálého dalšího vývoje výrobku si vyhrazujeme právo provádět technické změny za účelem vylepšení.

Překlad originálního návodu k provozu

Objem dodávky

Přístroj vyjměte z přepravního obalu a zkontrolujte úplnost a existenci těchto dílů:

- Zaoblená rukojeť
- Podávací šnek
- 2x křídlové šrouby
- 2x šrouby s maticemi
- Návod k obsluze a záruční list

Pokud díly v dodávce chybí nebo jsou poškozené, obraťte se prosím na svého prodejce.

Popis přístroje

Sníh je při posouvání podávacím šnekem hnán ven k pravé straně a potřeba síly je tudíž velmi malá.

Obr. A

1. Rukojeť
2. Křídlové šrouby
3. Šrouby s maticemi
4. Podávací šnek

Technické údaje

Ruční sněhová fréza GHSF 570	#94561:
Záběr:	570 mm
Ø podávacího šneku:	180 mm
Montážní rozměry D x Š x V:	600 x 250 x 1125 mm
Hmotnost:	3,9 kg

Všeobecné bezpečnostní pokyny



Návod k obsluze je třeba před prvním použitím přístroje kompletně přečíst. Pokud nastanou o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na výrobce (servisní oddělení).

ABY BYL ZARUČEN VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE POZORNĚ NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY:

Výrobce neručí za nepovolené změny svých strojů a za personální a materiální škody vzniknuvší v důsledku těchto změn.

POZOR!

- **Zajistěte bezpečné uložení přístrojů.** Přístroje, které nepoužíváte, musí být uloženy na suchém místě.
- **Dávejte pozor na poškozené díly.** Před použitím přístroj prohleďte. Jsou jednotlivé díly poškozené? Při lehkém poškození se vážně zamyslete nad tím, zda může přístroj přesto bezvadně a bezpečně fungovat.
- **Výstraha!** Použití příslušenství a nástavců, jež nejsou v tomto návodu k obsluze výslovně doporučeny, může mít za následek ohrožení osob a objektů.

Použití v souladu s určením

Ruční sněhová fréza je určena výhradně k odklízení sněhu z chodníků, vjezdů a menších až středních dvorů. Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s určením. Za následné škody a úrazy výrobce neručí. Dbejte

prosím na to, že naše přístroje nejsou konstruovány pro průmyslové použití.

Montáž (obr. A)

1. Ke spojení vrchní a spodní části rukojeti zastrčte křídlové šrouby (obr. A/2) do příslušných otvorů.
2. Nyní vsuňte rukojeť do otvorů na radlici a připevněte ji 2 šrouby a maticemi (obr. A/3), které jsou součástí dodávky.
3. Ruční sněhová fréza je nyní provozuschopná.

Přeprava a skladování

- Před uskladněním přístroj důkladně vyčistěte.
- Přístroj uložte na čistém a suchém místě.

Označení:

Příkazy:

Všeobecná příkazová značka	Před použitím si přečtěte návod k obsluze

Ochrana životního prostředí:

Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrný.

Obal:

Chraňte před vlhkem	Obal musí směřovat nahoru
Pozor - křehké	Interseroh-Recycling

Technické údaje:

Ø podávacího šneku	Záběr
Hmotnost	

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty, nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej.

Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení“.

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou zvoleny zpravidla podle jejich šetrnosti vůči životnímu prostředí a způsobu likvidace a lze je proto recyklovat. Vrácení obalu do oběhu materiálu šetří suroviny a snižuje náklady na likvidaci odpadů. Části obalu (např. fólie, styropor) mohou být nebezpečné pro děti. **Existuje riziko udušení!** Části obalu uschovejte mimo dosah dětí a co nejrychleji zlikvidujte.

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace

Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Prohlídky a údržba

K čištění nepoužívejte nikdy agresivní čisticí prostředky. Přístroj to může poškodit nebo zničit.

Servis

Máte **technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?**

Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu **Servis** pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě

reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

Sériové číslo:
Objednávací číslo:
Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Úvod

Aby ste zo svojho nového prístroja mali čo možno najdlhšie radosť, prečítajte si, prosím, pred uvedením do prevádzky pozorne návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Ďalej odporúčame, aby ste si návod na použitie uschovali pre prípad, že by ste si neskôr chceli znovu pripomenúť funkcie výrobku.

V rámci neustáleho ďalšieho vývoja výrobku si vyhradujeme právo vykonávať technické zmeny s cieľom vylepšenia.

Preklad originálneho návodu na prevádzku

Objem dodávky

Prístroj vyberte z prepravného obalu a skontrolujte úplnosť a existenciu týchto dielov:

- **Zaoblená rukoväť**
- **Podávací šnek**
- **2× krídlové skrutky**
- **2× skrutky s maticami**
- **Návod na obsluhu a záručný list**

Ak diely v dodávke chýbajú alebo sú poškodené, obráťte sa, prosím, na svojho predajcu.

Opis prístroja

Sneh je pri posúvaní podávacím šnekom hnaný von k pravej strane a potreba sily je teda veľmi malá.

Obr. A


1. Rukoväť
2. Krídlové skrutky
3. Skrutky s maticami
4. Podávací šnek

Technické údaje

Ručná snehová fréza GHSF 570 #94561:

Záber:	570 mm
Ø podávacieho šneka:	180 mm
Montážne rozmery D×Š×V:	600 × 250 × 1 125 mm
Hmotnosť:	3,9 kg

Všeobecné bezpečnostné pokyny

 **Návod na obsluhu je potrebné pred prvým použitím prístroja kompletne prečítať. Ak nastanú o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na výrobcu (servisné oddelenie).**

ABY BOL ZARUČENÝ VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE POZORNE NASLEDUJÚCE POKYNY:

Výrobca neručí za nepovolené zmeny svojich strojov a za personálne a materiálne škody vzniknuté v dôsledku týchto zmien.

POZOR!

- **Zaistite bezpečné uloženie prístrojov.** Prístroje, ktoré nepoužívate, musia byť uložené na suchom mieste.
- **Dávajte pozor na poškodené diely.** Pred použitím prístroj prezrite. Sú jednotlivé diely poškodené? Pri ľahkom poškodení sa vážne zamyslite nad tým, či môže prístroj napriek tomu bezchybne a bezpečne fungovať.
- **Výstraha!** Použitie príslušenstva a násadcov, ktoré nie sú v tomto návode na obsluhu výslovne odporúčané, môže mať za následok ohrozenie osôb a objektov.

Použitie v súlade s určením

Ručná snehová fréza je určená výhradne na odpratávanie snehu z chodníkov, vjazdov a menších až stredných dvorov.

Každé iné použitie je považované za použitie v rozpore s určením. Za následné škody a úrazy výrobca neručí. Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje nie sú konštruované na priemyselné použitie.

Montáž (obr. A)



1. Na spojenie vrchnej a spodnej časti rukoväti zastrčte krídlové skrutky (obr. A/2) do príslušných otvorov.
2. Teraz vsuňte rukoväť do otvorov na radlici a pripevnite ju 2 skrutkami a maticami (obr. A/3), ktoré sú súčasťou dodávky.
3. Ručná snehová fréza je teraz prevádzkyschopná.

Preprava a skladovanie



- Pred uskladnením prístroj dôkladne vyčistite.
- Prístroj uložte na čistom a suchom mieste.

Označenia:





Príkazy:

	
Všeobecná príkazová značka	Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu




Ochrana životného prostredia:

	
Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať s cieľom recyklácie do zberne.

Obal:

	
Chráňte pred vlhkom	Obal musí smerovať hore
	
Pozor – krehké	Interseroh-Recycling

Technické údaje:

	
Ø podávacieho šneka	Záber
	
Hmotnosť	

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nepatrí neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi, nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie.

Správanie v prípade núdze

Zaveďte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.

Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia“.

Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Obalové materiály sú zvolené spravidla podľa ich šetrnosti voči životnému prostrediu a spôsobu likvidácie a je možné ich preto recyklovať. Vrátenie obalu do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na likvidáciu odpadov. Časti obalu (napr. fólia, styropor) môžu byť nebezpečné pre deti. **Existuje riziko udusenía!** Časti obalu uschovajte mimo dosahu detí a čo najrýchlejšie zlikvidujte.

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia

Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Školenie

Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Prehliadky a údržba

Na čistenie nepoužívajte nikdy agresívne čistiace prostriedky. Prístroj to môže poškodiť alebo zničiť.

Servis

Máte technické otázky? **Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?** Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele **Servis** pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať,

potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:
Objednávacie číslo:
Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Inleiding

Om van uw nieuwe apparaat zo lang mogelijk plezier te hebben, bevelen wij u aan de gebruiksaanwijzing en de bijgesloten veiligheidsinstructies voor het in bedrijf stellen zorgvuldig te lezen. Verder wordt aanbevolen de gebruiksaanwijzing te bewaren voor het geval dat de functies van het apparaat later nogmaals in het geheugen ververst moeten worden. In het kader van een continue productontwikkeling behouden wij ons het recht voor technische wijzigingen aan te brengen.

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Levering

Neem het apparaat uit de transportverpakking en controleer de volledigheid en de aanwezigheid van de volgende onderdelen:

- Gesloten handvatbeugel
- Transportschroef
- 2 x kartelschroeven
- 2x schroeven met moeren
- Gebruikshandleiding en garantiekaart

Indien onderdelen uit de levering beschadigd zijn, neem contact met uw handelaar.

Beschrijving van het apparaat

De sneeuw wordt door de schuifwerking van de transportschroef naar de rechter zijde vervoerd en de benodigde kracht is daardoor bijzonder klein.

Afb. A:

1. Greep
2. Kartelschroeven
3. Schroeven met moeren
4. Transportschroef

Technische gegevens

Handsneeuwfreezes GHSF 570	#94561:
Werkbreedte:	570 mm
Transportschroef Ø:	180 mm
Buitenafmetingen gemonteerd LxBxH:	600x250x1125 mm
Gewicht:	3,9 kg

Algemene veiligheidsinstructies



De gebruiksaanwijzing dient, vóór de eerste ingebruikneming van de machine, geheel doorgelezen te worden. Indien over de aansluiting en bediening van de machine twijfels bestaan, dient u zich tot de producent (serviceafdeling) te wenden.

OM EEN HOGE GRAAD VAN VEILIGHEID TE GARANDEREN DIENT U DE VOLGENDE INSTRUCTIES IN ACHT TE NEMEN:

De producent kan niet aansprakelijk gesteld worden, indien zijn apparaten zonder toestemming gewijzigd worden en als uit dergelijke wijzigingen schade aan personen of voorwerpen ontstaat.

LET OP!

- **Zorg voor veilig opbergen van werktuigen.** Werktuigen, die niet worden gebruikt, moeten op een droge bewaard worden.
- **Let op beschadigde delen.** Onderzoek het werktuig voordat u dit gaat gebruiken. Zijn afzonderlijke delen beschadigd? Als afzonderlijke delen beschadigd zijn vraagt u zich dan bij kleine beschadigingen serieus af of de machine toch nog perfect kan functioneren.
- **Waarschuwing!** Het gebruik van andere onderdelen of aanbouwdelen, die in deze gebruiksaanwijzing niet uitgesproken aanbevolen zijn, kan bedreiging van personen en objecten tot gevolg hebben.

Gebruik volgens de bepalingen

De handsneeuwfreezes is uitsluitend voor het opruimen van sneeuw op stoepen, inritten en kleine tot middelgrote binnenplaatsen bestemd.

Ieder ander gebruik geldt als niet volgens deze gebruiksregels. De producent is voor de eventuele hieruit ontstane schade niet aansprakelijk. Let er op dat onze apparaten niet voor commercieel gebruik zijn bestemd.

Montage (afb. A)

1. Om de bovenste en onderste delen van de greep met elkaar te verbinden, plaats de kartelschroeven (afb. A/2) in de voorziene openingen.
2. Schuif nu de greep in de openingen aan de sneeuwschuiver en bevestig de greep m.b.v. de twee, in de levering medegeleverde schroeven en moeren (afb. A/3).
3. De handsneeuwfreezes is nu gebruiksklaar.

Transport en opslag

- Voer, voor het opbergen van de machine, een grondige reiniging uit.
- Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

Aanduiding:

Aanwijzingen:

Algemene gebodsaanwijzing	Vóór het gebruik de gebruiksaanwijzing lezen

Milieubescherming:

Afval niet in het milieu maar vakkundig verwijderen	Kartonnen verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen inleveren

Verpakking:

Tegen vocht beschermen	Verpakkingsoriëntering - boven
Let op – breekbaar	Interseroh-Recycling

Technische gegevens:

Transportschroef Ø	Werkbreedte
Gewicht	

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- en/of productiefouten zijn terug te voeren. Bij een claim betreffende een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de aankoopfactuur - die de verkoopdatum bewijst - met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Uitgesloten van garantie zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of vreemde voorwerpen evenals het niet naleven van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. **Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door:**

1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

Verwijdering

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op de machine, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanduiding" te vinden.

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het terugbrengen van de verpakking naar de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn. **Er bestaat verstikkingsgevaar!** Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, vóór ingebruikname van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie

Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

Scholing

Voor het gebruik van het apparaat is passend onderricht voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

Inspectie en onderhoud

Gebruik voor alle reinigingswerkzaamheden nooit scherpe reinigingsmiddelen. Dit kan tot beschadiging of vernieling van de machine leiden.

Service

Hebt u **technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig?** Op onze website www.guede.com in **Service** helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serienummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:
Artikelnummer:
Productiejaar:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Premessa

Per poter essere soddisfatti del Vostro nuovo apparecchio per il periodo più lungo possibile, prima di metterlo in funzione leggere attentamente il Manuale d'Uso e le istruzioni di sicurezza in allegato, per favore. Consigliamo in più di conservare il Manuale d'Uso per caso in cui avreste i dubbi sulle funzioni dell'apparecchio in futuro. Per i motivi dello sviluppo continuo del prodotto ci riserviamo il diritto di esecuzione delle modifiche tecniche per lo scopo di miglioramento dello stesso.

Traduzione del Manuale d'Uso originale

Volume della fornitura

Estrarre l'apparecchio dall'imballo da trasporto e controllare la sua l'integrità e la presenza delle seguenti parti:

- **Manico curvato**
- **Coclea d'alimentazione**
- **2x viti a farfalla**
- **2x viti con dado**
- **Manuale d'Uso e Lista di garanzia**

In caso delle parti mancanti nella fornitura oppure difettose, rivolgersi al Vostro venditore, per favore.

Descrizione dell'apparecchio

La neve trasportata dalla coclea d'alimentazione è portata fuori verso il lato sestro, pertanto la necessità della forza è piccola.

Fig. A

1. Manico
2. Viti a farfalla
3. Viti con dado
4. Coclea d'alimentazione

Dati tecnici

Sgombraneve a fresa manuale GHSF 570 #94561:

Bracciata: 570 mm
Ø coclea d'alimentazione: 180 mm
Dimensioni da montaggio LxLxH: 600x250x1125 mm
Peso: 3,9 kg

Istruzioni di sicurezza generali



Prima di utilizzare l'apparecchio, è necessario leggere completamente il Manuale d'Uso. Nel caso dei dubbi sulla connessione e manovra dell'apparecchio, rivolgersi al costruttore (Centro d'Assistenza).

PERCHÉ SIA GARANTITO LIVELLO DI SICUREZZA ALTO, MANTENERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI:

Il costruttore non assume la responsabilità delle modifiche non autorizzate sugli apparecchi e dei danni alle persone e cose originati in conseguenza di tali modifiche.

ATTENZIONE!

- **Provvedere alla sicura conservazione degli utensili.** Gli apparecchi non utilizzati devono essere conservati nei luoghi asciutti.
- **Porre attenzione alle parti danneggiate.** Prima di utilizzarlo, ispezionare l'apparecchio. Sono danneggiate alcune parti? Nel caso del danneggiamento leggero considerare, se la macchina funzionerà ancora con sicurezza e perfettamente.
- **Avviso!** L'applicazione degli accessori e delle parti aggiuntive, non consigliate univocamente nel presente Manuale d'Uso, può condurre ai danni delle persone e cose.

Uso in conformità alla destinazione

Sgombraneve a fresa è destinato esclusivamente all'asportazione della neve dai marciapiedi, ingressi e bordi delle piccole e medie dimensioni.

Ogni altro uso è considerato per controverso alla destinazione. Il costruttore non assume la responsabilità dei successivi danni e delle ferite. Tenere presente che i nostri apparecchi non sono costruiti per l'uso industriale.

Montaggio (fig. A)

1. Per unire la parte inferiore e superiore del manico inserire le viti a farfalla (fig. A/2) agli appositi fori.
2. Inserire il manico ai fori sul vomere fissandolo con 2 viti e dadi (fig. A/3) in dotazione.
3. Sgombraneve a fresa è pronto all'esercizio.

Trasporto e stoccaggio

- Pulire accuratamente l'apparecchio, prima di immagazzinarlo.
- Conservare l'apparecchio nel luogo pulito ed asciutto.

Segnaletica:

Directive:

Segno direttivo generale	Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso

Tutela dell'ambiente:

Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.

Imballo:

Proteggere all'umidità	L'imballo deve essere rivolto verso alto
Attenzione - fragile	Interseroh Recycling

Dati tecnici:

Ø coclea d'alimentazione	Bracciata
Peso	

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia si riferisce esclusivamente ai difetti dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione. Nel caso di reclamo durante il periodo di garanzia occorre allegare il documento originale d'acquisto con la data di vendita.

Non rientra nella garanzia l'uso improprio quale ad es. sovraccarico dell'apparecchio, applicazione di una forza eccessiva, danneggiamento dovuto ad un intervento dei terzi o oggetti estranei, mancato rispetto del manuale d'uso e di montaggio e usura normale.

Comportamento nel caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo.

Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. **Luogo dell'incidente**
2. **Tipo dell'incidente**
3. **Numero dei feriti**
4. **Tipo della ferita**

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sull'apparecchio e sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Segnaletica".

Smaltimento dell'imballo da trasporto

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo sono scelti a seconda la tutela dell'ambiente ed il modo di smaltimento, perciò possono essere riciclati. Il ritorno dell'imballo in circolazione dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce i costi di lavorazione dei rifiuti. Le singole parti dell'imballo (es. fogli, styropor) possono essere pericolosi per i bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento! Tenere le parti dell'imballo fuori portata dei bambini e smaltirli prima possibile.

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica

Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso dell'apparecchio non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Istruzioni

Utilizzo dell'apparecchio richiede solo le istruzioni adeguate del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Ispezioni e manutenzione

Per lavori di pulizia non utilizzare i mezzi aggressivi. Possono danneggiare oppure rovinare l'apparecchio.

Assistenza tecnica

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso?

Sul nostro sito <http://www.uede.com/support>, nel settore **Assistenza tecnica**, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie:

Cod. ord.:

Anno di produzione:

Tel.:

+49 (0) 79 04 / 700-360

Fax:

+49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail:

support@ts.uede.com

Bevezetés

Annak érdekében, hogy a hómaró gép hosszú ideig szolgálatára legyen és elégedettségére szolgáljon, üzembehelyezése előtt gondosan tanulmányozza át a használati utasítást és a mellékelt biztonsági utasításokat. Továbbá azt tanácsoljuk, hogy a használati utasítást és a biztonsági előírásokat őrizze meg az esetre, ha a későbbiekben szüksége lesz rá. Termékeink állandó fejlesztése érdekében jogot tartunk gépeink műszaki tökéletesítésére.

Az eredeti használati utasítás fordítása

A szállítmány tartalma

A gépet csomagolja ki és ellenőrizze, hogy az alábbi alkatrészek ki lettek-e kézbesítve:

- **Lekerekített fogantyú**
- **Adagolócsiga**
- **2x szárnyas csavar**
- **2x anyacsavar**
- **Használati utasítás és jótállási levél**

Az esetben, ha a szállítmányból hiányzanak egyes alkatrészek, vagy meg vannak rongálódva, haladéktalanul forduljon az értékesítőhöz.

A gép leírása

A hó, az adagoló csigával való felmarást követően, a jobb oldalra van nyomva, tehát az erőszükséglet nagyon alacsony.

A.ábra

1. Fogantyú
2. Szárnyas csavar
3. Anyacsavar
4. Adagolócsiga

Műszaki adatok

GHSF 570 kézi hómaró gép	#94561:
Munkaszélesség:	570 mm
Az adagolócsiga Ø:	180 mm
Szerelési méretek H x Sz x M:	600 x 250 x 1125 mm
Tömegsúly:	3,9 kg

Általános biztonsági utasítások



A gép üzembehelyezése előtt figyelmesen tanulmányozza át a használati utasítást, s a gép kezelésénél feltétlenül tartsa be. Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnának, feltétlenül forduljon a gyártóhoz (szervizosztály).

A MAXIMÁLIS BIZTONSÁG BEBIZTOSÍTÁSA ÉRDEKÉBEN FELTÉTLENÜL TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT:

A gyártó nem felel azokért a személyi és tárgyi károkért, melyek a gépen való nem megengedett változtatások eredményei.

VIGYÁZZ!

- **Biztosítsa be a gép biztonságos elhelyezését.** A gépet, ha nem használja, tárolja száraz helyen.
- **Ügyeljen a hibás alkatrészekre.** Használat előtt a gépet ellenőrizze. Egyes alkatrészek meg vannak rongálódva? Kisebb károsodás esetén döntse el, hogy a gép szabályszerűen és biztonságosan fog-e dolgozni.
- **Figyelmeztetés!** Olyan kellek és meghosszabbítók használata, melyeket a használati utasítás kimondottan nem ajánl, személyek és tárgyak veszélyeztetéséhez vezethetnek.

Rendeltetés szerinti használat

A kézi hómaró kizárólag hó eltakarítására szolgál gyalogos utakról, bejáratozokról, kisebb, vagy közepes nagyságú udvarokról.

Minden másféle használat a rendeltetéssel ellentéző használatnak van minősítve. A gyártó nem felelős az általános érvényességű előírások, s a használati utasítás be nem tartása következtében keletkezett károkért.

Szerelés (A.ábra)

1. A tolókar felső és alsó része összeszerelésre a szárnyas anyacsavarakat (A/2.ábra) illeszse bele az illetékes nyílásokba.
2. Most a fogantyút tolja be a csoroszlyán lévő nyílásba és szorítsa be azzal a két anyacsavarral (A/3.ábra), melyek a szállítmánnyal együtt voltak kikészítve.
3. A kézi hómaró ezt követően már üzemképes.

Szállítás és raktározás

- Raktározás előtt a gépet alaposan tisztítsa meg.
- A gépet tartsa tiszta és száraz helyen.

Jelzések a gépen

Utasítások:

Általános utasítás!	Használat előtt olvassa el a használati utasítást!

Környezetvédelem:

A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne ártson a környezetnek!	A karton csomagolást, megsemmisítésre, speciális hulladékgyűjtőbe adja át.

Csomagolás:

Védje nedvesség ellen!	A csomagolást felállított helyzetben tartsa!
Vigyázz – törékeny	Interseroh-Recycling

Műszaki adatok:

Az adagoló csiga Ø	Munkaszélesség
Tömegsúly	

Jótállás

Jótállás időtartama 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag anyag vagy gyártási hibából eredő hibákra vonatkozik. A garancia idő alatt történt reklamáció esetén mellékelni kell az eredeti vételt igazoló nyugtát az eladás dátumával.

Jótállás nem vonatkozik szakszerűtlen használatra pl. készülék túlterhelése, idegen beavatkozás vagy tárgy okozta sérülésekre, használati és szerelési útmutató be nem tartására, normális kopásra.

Viselkedés kényszerhelyzetben

Biztosítson a balesetnek megfelelő elsősegélyt és lehető leggyorsabban hívjon kvalifikált orvosi segítséget. Óvja a sebesültet további sebesüléssel ellen és nyugtassa meg.

Az esetleges balesetek miatt a munkahelyen, a DIN 13164 norma követelménye szerint, mindig legyen kéznél, elsősegély nyújtáshoz, kézi patika. Amit, szükség esetén, a kézi patikából kivesz, azonnal pótolja vissza. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat:

1. **A baleset színhelye**
2. **A baleset típusa**
3. **A sebesültek száma**
4. **A sebesülések típusa**

Megsemmisítés

A berendezés megsemmisítése a gépen elhelyezett piktogramokból olvasható le. Az egyes jelzések értelmét a „Jelzések” fejezetben találja meg.

A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás védi a gépet szállítás alatti megrongálódás ellen. A csomagolás anyaga az ökológiai szempontok és megsemmisítési lehetőségek szerint van kiválasztva, tehát recikálható. A csomagoló anyag körforgalomba való visszatérése nyersanyagot spórol meg és csökkenti a hulladék mennyiségét. A csomagoló anyag egyes részei (pl. fólia, polisztrén), veszélyesek lehetnek gyerekek részére. **Fulladás veszélye fenyeget!** Tehát a csomagoló anyag illetékes darabjait raktározza olyan helyen, ahová nem juthatnak gyerekek, s minél előbb semmisítse meg.

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője, használat előtt, figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképzettség

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

Minimális korhatár

A géppel kizárólag 18 éven felüli személyek dolgozhatnak. 16.-18 éveseknek a munka kizárólag felnőtt felügyelete alatt megengedett. Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt, az oktató felügyelete mellett, szakképzés elsajátítása érdekében.

Képzés

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

Gépszemle és karbantartás

Tisztításhoz tilos agresszív tisztítószer használata. A gépet megrongálhatják, vagy tönkre tehetik.

Szervíz

Vannak műszaki kérdései? **Reklamáció?** Szüksége van **pótalkatrészekre**, vagy **használati utasításra**?

Honlapunkon www.guede.com a **Szervíz** fejezetben gyorsan és bürokráciát kizárva segítségére leszünk.

Alternatív elérhetőségünk: E-mail:

support@ts.guede.com Segítsenek, hogy segíthessünk Önöknek. Ahhoz, hogy esetleges reklamáció esetén berendezését identifikálhassuk, szükségünk van a széria számra, megrendelési számra és a gyártási évre. Ezeket az adatokat megtalálja gépe típuscímkéjén. Annak érdekében, hogy ezek az adatok állandóan a keze ügyében legyenek, kérem, írja be ezeket az alábbi táblázatba.

Széria szám:

Termékszám:

Gyártási év:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland
Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com



www.guede.com